



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2010-113**

under the

**MIDWIFERY ACT
(O.C. 2010-416)**

Filed August 23, 2010

Regulation Outline

Citation.	1
Definition of “Act”.	2
Application for registration.	3
Information to be recorded on the register.	4
Temporary register.	5
Practice of midwifery.	6
Notes.	7
Professional liability insurance.	8
Therapeutics committee.	9
SCHEDULE A	
SCHEDULE B	

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-113**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SAGES-FEMMES
(D.C. 2010-416)**

Déposé le 23 août 2010

Sommaire

Titre.	1
Définition de « Loi ».	2
Demande d’inscription.	3
Renseignements à consigner au tableau.	4
Exercice probatoire.	5
Exercice de la profession.	6
Notes cliniques.	7
Assurance de responsabilité professionnelle.	8
Comité de thérapeutique.	9
ANNEXE A	
ANNEXE B	

Under section 99 of the *Midwifery Act*, with the approval of the Lieutenant-Governor in Council, the Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Midwifery Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation “Act” means the *Midwifery Act*.

Application for registration

3(1) Subject to subsection (3), the holder of a baccalaureate degree under paragraph 21(a) of the Act must meet the following requirements in order to be entered on the active practice register for midwives:

- (a) have successfully passed the Canadian Midwifery Registration Exam;
- (b) hold a certification approved by the Council in neonatal resuscitation issued during the previous year;
- (c) hold a certification approved by the Council in obstetrical emergency skills issued during the previous 2 years;
- (d) hold a certification approved by the Council in cardiopulmonary resuscitation issued during the previous 2 years;
- (e) be proficient in English or French;
- (f) hold a Certified Criminal Record Verification issued during the previous 3 months;
- (g) pay the registration fee;
- (h) be legally entitled to work in Canada; and
- (i) meet any other requirements established by the Council.

3(2) Subject to subsection (3), a person possessing the educational qualifications under paragraph 21(b) of the

En vertu de l'article 99 de la *Loi sur les sages-femmes*, le Conseil, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général - Loi sur les sages-femmes*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur les sages-femmes*.

Demande d'inscription

3(1) Sous réserve du paragraphe (3), les exigences auxquelles doit satisfaire la titulaire du baccalauréat mentionnée à l'alinéa 21a) de la Loi pour être inscrite au volet des sages-femmes en exercice actif du tableau de l'Ordre sont les suivantes :

- a) avoir réussi l'examen canadien de reconnaissance visant l'inscription des sages-femmes;
- b) être titulaire du certificat en réanimation néonatale qu'approuve le Conseil et qui lui est décerné au cours de la dernière année;
- c) être titulaire du certificat en capacités d'intervention en situation d'urgence obstétricale qu'approuve le Conseil et qui lui est décerné au cours des deux dernières années;
- d) être titulaire du certificat en réanimation cardiopulmonaire qu'approuve le Conseil et qui lui est décerné au cours des deux dernières années;
- e) maîtriser le français ou l'anglais;
- f) détenir une attestation de vérification du casier judiciaire qui lui est délivrée au cours des trois derniers mois;
- g) payer les droits d'inscription;
- h) être autorisée à travailler au Canada;
- i) satisfaire à toutes autres exigences que fixe le Conseil.

3(2) Sous réserve du paragraphe (3), les exigences auxquelles doit satisfaire la personne qui possède la formation visée à l'alinéa 21b) de la Loi pour être inscrite

Act must meet the following requirements in order to be entered on the active practice register for midwives:

- (a) have successfully completed a competency assessment program or a bridging program approved by the Council during the previous 2 years;
- (b) have successfully passed the Canadian Midwifery Registration Exam;
- (c) be proficient in English or French;
- (d) hold a Certified Criminal Record Verification issued during the previous 3 months;
- (e) pay the registration fee;
- (f) be legally entitled to work in Canada; and
- (g) meet any other requirements established by the Council.

3(3) A person practising midwifery in another jurisdiction must meet the following requirements in order to be entered on the active practice register for midwives:

- (a) be registered as a midwife on the register of another province or territory in Canada during the previous 5 years;
- (b) be proficient in English or French;
- (c) hold a Certified Criminal Record Verification issued during the previous 3 months;
- (d) provide a certificate of standing issued during the previous month;
- (e) pay the registration fee;
- (f) be without restrictions imposed on their certificate of registration from any other jurisdiction;
- (g) be legally entitled to work in Canada; and
- (h) meet any other requirements established by the Council.

au volet des sages-femmes en exercice actif du tableau de l'Ordre sont les suivantes :

- a) avoir réussi au cours des deux dernières années un programme d'évaluation de compétences ou un programme de transition qu'approuve le Conseil;
- b) avoir réussi l'examen canadien de reconnaissance visant l'inscription des sages-femmes;
- c) maîtriser le français ou l'anglais;
- d) détenir une attestation de vérification du casier judiciaire qui lui est délivrée au cours des trois derniers mois;
- e) payer les droits d'inscription;
- f) être autorisée à travailler au Canada;
- g) satisfaire à toutes autres exigences que fixe le Conseil.

3(3) Les exigences auxquelles doit satisfaire la personne habilitée à exercer la profession de sage-femme dans une autre autorité législative pour être inscrite au volet des sages-femmes en exercice actif du tableau de l'Ordre sont les suivantes :

- a) être inscrite auprès de l'Ordre des sages-femmes d'une province ou d'un territoire du Canada au cours des cinq dernières années;
- b) maîtriser le français ou l'anglais;
- c) détenir une attestation de vérification du casier judiciaire qui lui est délivrée au cours des trois derniers mois;
- d) fournir un certificat de compétence qui lui a été décerné au cours du dernier mois;
- e) payer les droits d'inscription;
- f) être titulaire dans une autre autorité législative d'un permis d'exercice qui n'est assujéti à aucune restriction;
- g) être autorisée à travailler au Canada;
- h) satisfaire à toutes autres exigences que fixe le Conseil.

Information to be recorded on the register

4(1) The Registrar shall record the following information on the register for every midwife:

- (a) the name of a midwife, the midwife's home and workplace address as well as the midwife's home and workplace telephone number;
- (b) the name and address of the academic institution the midwife attended;
- (c) the date on which the midwife was first registered;
- (d) the restrictions imposed on a midwife's certificate of registration and the date the restrictions were imposed or withdrawn;
- (e) the date of suspension or revocation of a midwife's registration; and
- (f) the expiration date of a midwife's certificate of registration.

4(2) A midwife shall inform the Registrar of any changes to the information required under paragraph (a) within 14 days of the change.

Temporary register

5 A person can be entered on the temporary register for a maximum of 2 years.

Practice of midwifery

6(1) A midwife may provide the health care services listed in Schedule A.

6(2) A midwife who has additional training as approved by the Council, may provide the health care services listed in Schedule B.

Notes

7 A midwife shall note on the clinical record of each patient all instances of the following:

- (a) any consultations;
- (b) any referrals; and
- (c) any transfers.

Renseignements à consigner au tableau

4(1) Le registraire consigne au tableau les renseignements ci-dessous concernant chaque sage-femme :

- a) ses nom, adresse professionnelle et personnelle et numéro de téléphone au travail et à la maison;
- b) les nom et adresse de son établissement de formation;
- c) la date de sa première inscription au tableau;
- d) les restrictions auxquelles est assujetti son permis d'exercice et la date à laquelle les restrictions ont été imposées ou retirées;
- e) la date de suspension ou de révocation de son permis d'exercice;
- f) la date d'expiration de son permis d'exercice.

4(2) La sage-femme informe le registraire de tout changement apporté aux renseignements exigés à l'alinéa a) au plus tard quatorze jours après le changement.

Exercice probatoire

5 Une personne peut être inscrite au volet des sages-femmes en exercice probatoire pour un maximum de deux ans.

Exercice de la profession

6(1) La sage-femme peut fournir les services de soins de santé énumérés à l'annexe A.

6(2) La sage-femme qui a suivi une formation avancée qu'approuve le Conseil peut fournir les services de soins de santé énumérés à l'annexe B.

Notes cliniques

7 La sage-femme porte au dossier clinique de sa patiente ses notes cliniques quant aux :

- a) consultations;
- b) orientations;
- c) transferts.

Professional liability insurance

8 A midwife shall carry professional liability insurance with a discovery clause of not less than \$5,000,000 per occurrence or \$10,000,000 per year issued by a company licensed to carry on business in the province.

Therapeutics committee

9(1) A therapeutics committee is established consisting of the following 5 members appointed by the Council:

- (a) two persons who are registered as midwives in a province or territory of Canada;
- (b) one person who is a member of the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick who practises family medicine;
- (c) one person who is a member of the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick who practises obstetrical medicine; and
- (d) one person who is a member of the New Brunswick Pharmaceutical Society.

9(2) The therapeutics committee makes recommendations on the following subjects:

- (a) the classification of drugs a midwife may prescribe and administer; and
- (b) the screening and diagnostic tests a midwife may order and interpret.

9(3) Each member of the therapeutics committee shall serve a term not exceeding 3 years.

9(4) A member of the therapeutics committee is eligible for reappointment but no person may serve more than 3 consecutive terms on the therapeutics committee.

9(5) After 3 consecutive terms, a member of the therapeutics committee is eligible for reappointment only after a break of one year.

9(6) The therapeutics committee shall meet at least once per year.

9(7) The majority of the members of the therapeutics committee, including a midwife, a member of the Col-

Assurance de responsabilité professionnelle

8 La sage-femme souscrit à une assurance de responsabilité professionnelle comprenant une clause de garantie subséquente d'au moins 5 000 000 \$ par accouchement ou de 10 000 000 \$ par année auprès d'un assureur autorisé à exercer son activité dans la province.

Comité de thérapeutique

9(1) Est créé un comité de thérapeutique composé des cinq membres ci-dessous que nomme le Conseil :

- a) deux sages-femmes inscrites au tableau de l'Ordre des sages-femmes d'une province ou d'un territoire du Canada;
- b) une personne membre du Collège des médecins et des chirurgiens du Nouveau-Brunswick qui pratique la médecine familiale;
- c) une personne membre du Collège des médecins et des chirurgiens du Nouveau-Brunswick qui pratique l'obstétrique;
- d) une personne membre de l'Ordre des pharmaciens du Nouveau-Brunswick.

9(2) Le comité de thérapeutique formule des recommandations au sujet de la sage-femme concernant :

- a) les catégories de médicaments qu'elle peut prescrire et administrer;
- b) les épreuves de dépistage et de diagnostic qu'elle peut prescrire et interpréter.

9(3) Le mandat maximal de chacun des membres du comité de thérapeutique est de trois ans.

9(4) Les membres du comité de thérapeutique ne peuvent recevoir plus de trois mandats consécutifs.

9(5) Après trois mandats consécutifs, les membres du comité de thérapeutique ne peuvent recevoir un nouveau mandat avant un délai d'un an.

9(6) Le comité de thérapeutique se réunit au moins une fois l'an.

9(7) La majorité des membres du comité de thérapeutique constitue le quorum, la présence d'une sage-femme,

lege of Physicians and Surgeons of New Brunswick and a member of the New Brunswick Pharmaceutical Society, constitutes a quorum.

9(8) The recommendations of the therapeutics committee are made by consensus.

9(9) The recommendations of the therapeutics committee can only be implemented after the approval of the Council and the Minister.

d'un membre du Collège des médecins et des chirurgiens du Nouveau-Brunswick et d'un membre de l'Ordre des pharmaciens du Nouveau-Brunswick étant alors obligatoire.

9(8) Les recommandations du comité de thérapeutique sont formulées par voie consensuelle.

9(9) Les recommandations du comité de thérapeutique ne peuvent être mises en oeuvre qu'après avoir été approuvées par le Conseil et le ministre.

SCHEDULE A
Health care services

- 1 Vaginal examinations
- 2 Speculum examinations
- 3 Vaginal swabs
- 4 Rectal swabs
- 5 Cervical swabs
- 6 Cervical smears
- 7 Venipunctures
- 8 Capillary punctures
- 9 Cord blood collection
- 10 Amniotomies
- 11 Bladder catheterizations
- 12 Intravenous cannulations
- 13 Subcutaneous injections
- 14 Intramuscular injections
- 15 Intravenous injections
- 16 Administering inhalants
- 17 Episiotomies
- 18 Repairs of episiotomies
- 19 Repairs of first-degree and second-degree tears not including periurethral area
- 20 Insertion of rectal thermometers
- 21 Rectal examination postsuturing
- 22 Bi-manual compression
- 23 Neonatal resuscitation
- 24 Insertion of neonatal laryngeal airway masks
- 25 Manual extraction of the placenta

ANNEXE A
Services de soins de santé

- 1 examen vaginal
- 2 examen au spéculum
- 3 écouvillonnage vaginal
- 4 écouvillonnage rectal
- 5 écouvillonnage cervical
- 6 frottis cervical
- 7 veinopuncture
- 8 ponction capillaire
- 9 échantillon du sang ombilical
- 10 amniotomie
- 11 cathétérisme vésical
- 12 cathéterisme intraveineux
- 13 injection sous-cutanée
- 14 injection intramusculaire
- 15 injection intraveineuse
- 16 administration de produits pour inhalation
- 17 épisiotomie
- 18 réparation d'épisiotomie
- 19 réparation de déchirures des premier et deuxième degrés, excluant les déchirures périnéales
- 20 insertion d'un thermomètre rectal
- 21 examen rectal après suture
- 22 compression bimanuelle
- 23 réanimation néonatale
- 24 insertion d'un masque laryngé néo-natal
- 25 extraction manuelle du placenta

26	Nasopharyngeal suction	26	aspiration du nasopharynx
27	Insertion of orogastric tubes	27	intubation oro-gastrique
28	Replacement of a uterus in case of inversion	28	remise en place de l'utérus en cas d'inversion

SCHEDULE B**Health care services - Advanced competencies**

- 1** Epidural monitoring
- 2** Pharmacological augmentation of labour
- 3** Inducement of labour for postdates
- 4** First assist for Caesarean sections
- 5** Suturing of third degree tears
- 6** Fitting of cervical caps
- 7** Insertion of intrauterine devices
- 8** Insertion of diaphragms
- 9** Application of foetal scalp electrodes
- 10** Vacuum extraction
- 11** Provide well-baby care after 6 weeks postpartum for up to one year
- 12** Provide well-woman care after 6 weeks postpartum for up to one year

ANNEXE B**Services de soins de santé - connaissances approfondies**

- 1** surveillance d'une anesthésie épidurale
- 2** stimulation pharmacologique du travail
- 3** déclenchement artificiel du travail pour une grossesse prolongée
- 4** première assistance chirurgicale lors d'une césarienne
- 5** suture des déchirures de troisième degré
- 6** insertion d'une cape cervicale
- 7** insertion d'un dispositif intra-utérin
- 8** insertion d'un diaphragme
- 9** application d'électrodes au cuir chevelu foetal
- 10** application de la ventouse
- 11** jusqu'à un an de prestation de soins aux bébés en santé après les six semaines postnatales
- 12** jusqu'à un an de prestation de soins aux patientes en santé après les six semaines post-partum